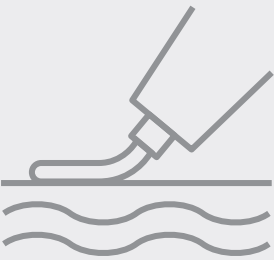


Ally® Paste



en Instruction for use

1. Product description: Ostomy paste is a convenient and effective skin barrier paste, for use with colostomies, ileostomies, urostomies, it can also be used to fill in spaces caused by skin folds or other irregularities of the skin.

2. Composition: Made of Xanthan gum, PB and PIB.

3. Specification
80g /tube

4. Intended purpose: Paste is intended to fill in cavities/ folds in the intact skin around the stoma. This provides a seal between the stoma and the ostomy base plate and protects the skin against the stoma output.

5. Intended population: The product may be used on individuals with a colostomy, ileostomy or urostomy.

6. Intended user: Health care professionals, caregivers and patients in a hospital or home environment.

7. Indications: For use with a colostomy, ileostomy or urostomy.

8. Warnings:
8.1 Do not use if the tube is damaged or open before use.
8.2 For external use only.
8.3 Do not apply to wounds or damaged skin.
8.4 Should skin irritation occur, contact your doctor or another health professional.
8.5 Do not use on individuals with a known sensitivity to the ingredients.
8.6 Do not use on individuals with impaired immune systems or people receiving immune suppressive treatment.
8.7 Do not use on premature babies, or infants receiving incubator care.
8.8 Do not use if the product expires.
8.9 Discard the tube if the paste appearance changes.

9. Information for use:
9.1 Preparation:
Ensure that the hands and skin around the stoma is clean and dry before applying.
9.2 Application:
9.2.1 Paste may be applied directly from the tube onto the skin, it can also be applied directly on the baseplate. Do not apply paste on the entire adhesive area.
9.2.2 If needed, smooth the paste using moistened cotton swabs or finger.
9.2.3 After applying the baseplate ensure a perfect fit around the stoma by pressing the paste with your fingers.
9.2.4 Remove the residual paste on the tube with a clean tissue. Recap the tube tightly to prevent contact with moisture.
9.2.5 A small amount of paste can be extruded with the help of squeezer.

10. Method of removal: The paste can be removed with lukewarm water. A small amount of residue paste can be left on the skin when applying the next appliance. It is better to leave a slight residue than risk irritating the skin through complete removal.

11. Storage: Keep away from sunlight. Store products at cool and dry conditions – do not freeze.

12. Disposal: The product should be disposed of together with household waste. Do not flush the product down the toilet.

13. Any serious incident that has occurred in relation to the device should be reported to the manufacturer and the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is established.

de Gebrauchsanweisung

1. Produktbeschreibung: Die Paste stellt eine praktische und wirksame Hautbarriere zur Verwendung bei Kolostomien, Ileostomien und Urostomien dar. Sie kann zum Ausfüllen von Zwischenräumen verwendet werden, die durch Hautfalten, Vertiefungen oder andere Unebenheiten der Haut verursacht werden, um Leckagen zu reduzieren und die Haut zu schützen.

2. Zusammensetzung: Hergestellt aus Xanthangummi, PB und PIB.

3. Spezifikationen
80 g/Tube

4. Zweckbestimmung: Die Paste dient zum Ausfüllen von Vertiefungen/Falten/Rillen in der intakten Haut um das Stoma. Dies sorgt für eine Abdichtung zwischen dem Stoma und der Stomabasisplatte, um Leckagen zu reduzieren und die Haut vor der Stomaausscheidung zu schützen.

5. Vorgesehene Population: Das Produkt kann bei Personen mit einer Kolostomie, Ileostomie oder Urostomie verwendet werden.

6. Vorgesehene Anwender: Angehörige der Gesundheitsberufe, Pflegekräfte und Patienten im stationären oder ambulanten Bereich.

7. Indikationen: Zur Verwendung bei einer Kolostomie, Ileostomie oder Urostomie.

8. Warnhinweise:
8.1. Nicht verwenden, wenn die Tube vor der Verwendung beschädigt oder geöffnet ist.
8.2. Nur zur äußerlichen Anwendung.
8.3. Nicht auf Wunden oder verletzte Haut auftragen.
8.4. Sollten Hautreizungen auftreten, ist ein Arzt oder eine andere medizinische Fachkraft aufzusuchen.
8.5. Nicht bei Personen anwenden, bei denen Überempfindlichkeit gegen die Inhaltsstoffe bekannt ist.
8.6. Nicht bei Personen anwenden, deren Immunsystem geschwächt ist oder die eine immunsuppressive Behandlung erhalten.
8.7. Nicht bei Frühgeborenen oder Säuglingen im Inkubator anwenden.
8.8. Nicht anwenden, wenn das Produkt abgelaufen ist.
8.9. Die Tube entsorgen, wenn sich das Aussehen der Paste verändert.

9. Gebrauchsinformationen
9.1. Vorbereitung: Vor der Anbringung sicherstellen, dass die Hände und die Haut um das Stoma sauber und trocken sind.
9.2. Anwendung:
9.2.1. Die Paste kann direkt aus der Tube auf die Haut aufgetragen werden. Sie kann auch direkt auf die Basisplatte aufgetragen werden. Die Paste nicht auf die gesamte Klebefläche auftragen.
9.2.2. Bei Bedarf die Paste mit angefeuchteten Wattestäbchen, einem Tuch oder dem Finger glätten.
9.2.3. Nach dem Anlegen der Basisplatte die Paste mit den Fingern andrücken, um einen perfekten Sitz um das Stoma zu gewährleisten.
9.2.4. Die Reste der Paste an der Tube mit einem sauberen Tuch entfernen. Die Tube fest verschließen, um Kontakt mit Feuchtigkeit zu vermeiden.

10. Methode zur Entfernung: Die Paste kann mit lauwarmem Wasser entfernt werden. Eine kleine Menge Paste kann auf der Haut zurückbleiben, wenn das nächste Produkt angewendet wird. Es ist besser, einen kleinen Rückstand zu hinterlassen, als eine Reizung der Haut durch vollständige Entfernung zu riskieren.

11. Lagerung: Vor Sonnenlicht geschützt aufbewahren. Produkte kühl und trocken lagern. Nicht einfrieren.

12. Entsorgung: Das Produkt sollte mit dem Hausmüll entsorgt werden. Das Produkt nicht über die Toilettenspülung entsorgen.

13. Alle im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetretenen schwerwiegenden Vorfälle dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem der Anwender und/oder der Patient niedergelassen ist.

es Instrucciones de uso

1. Descripción del producto: la pasta es un engrudo de barrera cutánea cómodo y efectivo para usarse con colostomías, ileostomías y urostomías. Se puede usar para rellenar espacios causados por pliegues cutáneos, arrugas u otras irregularidades de la piel para reducir las fugas y proteger la piel.

2. Composición: fabricado con goma xantana, PB y PIB.

3. Especificaciones
80 g/tubo

4. Finalidad prevista: la pasta está indicada para rellenar cavidades, pliegues o arrugas de la piel intacta alrededor del estoma. Esto proporciona un sellado entre el estoma y la placa base de la ostomía para reducir las fugas y proteger la piel contra la abertura del estoma.

5. Pacientes previstos: el producto se puede utilizar en personas con colostomía, ileostomía o urostomía.

6. Usuario previsto: profesionales de la salud, cuidadores y pacientes en un entorno hospitalario o domiciliario.

7. Indicaciones: para uso con colostomías, ileostomías o urostomías.

8. Avisos:
8.1. No lo use si el tubo está dañado o abierto antes de usarlo.
8.2. Solo para uso externo.
8.3. No aplicar sobre heridas o piel dañada.
8.4. En caso de irritación de la piel, póngase en contacto con su médico u otro profesional de la salud.
8.5. No lo use en personas que se sepa que tienen sensibilidad a los componentes.
8.6. No lo use en personas con sistemas inmunológicos deteriorados o personas que reciben tratamiento inmunosupresor.
8.7. No lo use en bebés prematuros ni en bebés que reciben cuidados en una incubadora.
8.8. No lo use si el producto ha caducado.
8.9. Deseche el tubo si la apariencia de la pasta cambia.

9. Información sobre el uso
9.1. Preparación: asegúrese de que las manos y la piel alrededor del estoma estén limpias y secas antes de aplicar el producto.
9.2. Aplicación:
9.2.1. La pasta se puede aplicar directamente desde el tubo sobre la piel. También se puede aplicar directamente sobre la placa base. No aplique pasta en toda el área adhesiva.
9.2.2. Si es necesario, alise la pasta con hisopos de algodón humedecidos, una toallita o el dedo.
9.2.3. Después de aplicar la placa base, asegúrese de que encaje perfectamente alrededor del estoma presionando la pasta con los dedos.
9.2.4. Retire la pasta residual del tubo con una toallita limpia. Vuelva a tapar el tubo herméticamente para evitar el contacto con la humedad.

10. Método de eliminación: la pasta se puede eliminar con agua tibia. Se puede dejar una pequeña cantidad de pasta residual en la piel al aplicar el siguiente equipo. Es mejor dejar un ligero residuo que correr el riesgo de irritar la piel con una eliminación completa.

11. Conservación: mantener alejado de la luz solar. Conserve los productos en condiciones frescas y secas. No congelar.

12. Eliminación: el producto debe desecharse con la basura doméstica. No lo tire al inodoro.

13. Cualquier incidente grave relacionado con el producto debería comunicarse al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que estén establecidos el usuario o el paciente.

fr Notice d'utilisation

1. Description du produit : La pâte est une barrière cutanée pratique et efficace, à utiliser avec les colostomies, les iléostomies et les urostomies. Elle permet de remplir les espaces causés par les rides et plis cutanés et autres irrégularités de la peau afin de réduire les fuites et de protéger la peau.

2. Composition : Gomme xanthane, PB et PIB.

3. Caractéristiques
80 g/tube

4. Destination : La pâte est conçue pour combler les cavités/plis/rides dans la peau intacte autour de la stomie. Elle constitue un joint entre la stomie et le support afin de réduire les fuites et protéger la peau contre la sortie des effluents.

5. Population ciblée : Le produit peut être utilisé chez les individus ayant subi une colostomie, une iléostomie ou une urostomie.

6. Utilisateur ciblé : Les professionnels de santé, les soignants et les patients, dans un environnement hospitalier ou à domicile.

7. Indications : À utiliser avec une colostomie, une iléostomie ou une urostomie.

8. Mises en garde :
8.1. Ne pas utiliser si le tube est endommagé ou ouvert avant utilisation.
8.2. Réserve à un usage externe uniquement.
8.3. Ne pas appliquer sur des plaies ou une peau endommagée.
8.4. En cas d'irritation cutanée, contacter votre médecin ou un professionnel de santé.
8.5. Ne pas utiliser chez les personnes souffrant d'une sensibilité connue à l'un des ingrédients.
8.6. Ne pas utiliser chez les personnes avec un système immunitaire compromis ou sous traitement immunosuppresseur.
8.7. Ne pas utiliser chez les bébés prématurés ou les nourrissons en incubateur.
8.8. Ne pas utiliser un produit dont la date d'expiration est dépassée.
8.9. Jeter le tube en cas de modification de l'apparence de la pâte.

9. Informations d'utilisation
9.1. Préparation : S'assurer que les mains et la peau entourant la stomie sont propres et sèches avant l'application.
9.2. Application :
9.2.1. La pâte peut être directement appliquée du tube sur la peau. Elle peut également être directement appliquée sur le support. Ne pas appliquer la pâte sur la totalité de la zone adhésive.
9.2.2. Si besoin, lisser la pâte à l'aide de cotons-tiges, de mouchoirs ou de doigts humides.
9.2.3. Après avoir appliqué le support, s'assurer que celui-ci est correctement ajusté autour de la stomie en appuyant sur la pâte avec les doigts.
9.2.4. Retirer la pâte résiduelle sur le tube à l'aide d'un mouchoir propre. Reboucher soigneusement le tube afin de prévenir tout contact avec de l'humidité.

10. Mode de retrait : La pâte peut être éliminée à l'eau tiède. Une petite quantité de pâte résiduelle peut être laissée sur la peau pour l'application du dispositif suivant. Il est préférable de laisser un léger résidu plutôt que de risquer d'irriter la peau en essayant de l'éliminer complètement.

11. Conservation : Conserver à l'abri de la lumière. Conserver dans un environnement frais et sec. Ne pas congeler.

12. Élimination : Ce produit doit être jeté dans les ordures ménagères. Ne pas jeter le produit dans les toilettes.

13. Tout incident grave survenu en lien avec le dispositif devrait faire l'objet d'une notification au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient est établi.

it Istruzioni per l'uso

1. Descrizione del prodotto: Paste è una barriera cutanea in pasta conveniente ed efficace per l'uso con colostomie, ileostomie e urostomie. Può essere utilizzata per riempire gli spazi causati da pieghe cutanee o altre irregolarità della pelle per ridurre le perdite e proteggere la cute.

2. Composizione: gomma Xantana, PB e PIB.

3. Specifiche
80 g/tubetto

4. Destinazione d'uso: paste è destinata al riempimento di spazi e pieghe nella cute intatta attorno alla stomia. In questo modo fornisce una barriera tra la stomia e la placca per stomia per ridurre le perdite e proteggere la cute dalle fuoriuscite della stomia.

5. Popolazione prevista: il prodotto può essere utilizzato su persone con colostomia, ileostomia o urostomia.

6. Utilizzatore previsto: operatori sanitari, badanti e pazienti in ambiente ospedaliero o domestico.

7. Indicazioni: da utilizzare con colostomie, ileostomie o urostomie.

8. Avvertenze:
8.1. Non utilizzare se il tubetto è danneggiato o aperto prima dell'uso.
8.2. Esclusivamente per uso esterno.
8.3. Non applicare su ferite o cute danneggiata.
8.4. In caso di irritazione, contattare il proprio medico o un altro operatore sanitario.
8.5. Non utilizzare su persone con sensibilità nota agli ingredienti.
8.6. Non utilizzare su persone con sistema immunitario compromesso o su persone che assumono una terapia immunosoppressiva.
8.7. Non utilizzare su neonati prematuri o neonati in incubatrice.
8.8. Non utilizzare il prodotto se scaduto.
8.9. Gettare il tubetto in caso di variazioni dell'aspetto della pasta.

9. Informazioni per l'uso
9.1. Preparazione: assicurarsi che le mani e la cute attorno alla stomia siano pulite e asciutte prima dell'applicazione.
9.2. Applicazione:
9.2.1. Paste può essere applicata direttamente dal tubetto sulla cute. Può essere applicata anche direttamente sulla placca. Non applicare la pasta sull'intera zona adesiva.
9.2.2. Se necessario, distribuire la pasta con un cotton fioc, un panno o un dito inumidito.
9.2.3. Dopo l'applicazione sulla placca, assicurarsi che la pasta aderisca perfettamente alla stomia premendola con le dita.
9.2.4. Rimuovere la pasta residua dal tubetto con un panno pulito. Richiudere saldamente il tubetto per evitare il contatto con l'umidità.

10. Metodo di rimozione: la pasta può essere rimossa con acqua tiepida. Durante l'applicazione successiva è possibile lasciare una piccola quantità residua di pasta sulla cute. Si consiglia di lasciare un piccolo residuo anziché rischiare di irritare la cute con la rimozione completa.

11. Conservazione: Tenere lontano dalla luce del sole. Conservare i prodotti al fresco e all'asciutto. Non congelare.

12. Smaltimento: il prodotto deve essere smaltito nei rifiuti domestici. Non gettarlo nel wc.

13. Segnalare qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui l'utilizzatore e/o il paziente è stabilito.

nl Gebruiksaanwijzing

1. Productbeschrijving: Pasta is een handige en doeltreffende huidbarrièrepasta voor gebruik bij colostoma's, ileostoma's en urostoma's. Het kan worden gebruikt om ruimtes op te vullen die worden veroorzaakt door huidplooiën, kreuken of andere oneffenheden van de huid, om lekkage te verminderen en de huid te beschermen.

2. Samenstelling: Gemaakt van xanthaangom, PB en PIB.

3. Specificatie
80 g/ tube.

4. Beoogd doeleind: Pasta is bedoeld om holtes/plooiën/kreuken in de intacte huid rond de stoma op te vullen. Dit vormt een afdichting tussen de stoma en de huidplak om lekkage te verminderen en de huid te beschermen tegen ontlasting.

5. Beoogde populatie: Het product kan worden gebruikt bij individuen met een colostoma, ileostoma of urostoma.

6. Beoogde gebruiker: Professionele zorgverleners, verzorgers en patiënten in een ziekenhuis- of thuisomgeving.

7. Indicaties: Voor gebruik bij een colostoma, ileostoma of urostoma

8. Waarschuwingen:
8.1. Niet gebruiken indien de tube voor gebruik beschadigd of geopend is.
8.2. Uitsluitend voor uitwendig gebruik.
8.3. Niet aanbrengen op wonden of beschadigde huid.
8.4. Indien er huidirritatie optreedt, neem dan contact op met uw arts of een andere professionele zorgverlener.
8.5. Niet gebruiken op individuen met een gekende overgevoeligheid voor de ingrediënten.
8.6. Niet gebruiken op individuen met een verzwakt immuunsysteem of individuen die een immuunonderdrukkende behandeling ondergaan.
8.7. Niet gebruiken op vroeggeboren baby's of baby's die zorg krijgen in de couveuse.
8.8. Niet gebruiken als het product vervallen is.
8.9. Voer de tube af indien het uiterlijk van de pasta verandert

9. Informatie voor gebruik
9.1. Voorbereiding: Zorg ervoor dat de handen en de huid rond de stoma schoon en droog zijn voor het aanbrengen.
9.2. Aanbrengen:
9.2.1. De pasta kan rechtstreeks vanuit de tube op de huid worden aangebracht. Het kan ook rechtstreeks op de huidplak worden aangebracht. Breng geen pasta aan op het gehele kleefgebied.
9.2.2. Maak de pasta indien nodig glad met natte wattenstaafjes, tissues of een vinger.
9.2.3. Zorg na het aanbrengen van de huidplak voor een optimale aansluiting rond de stoma door de pasta met uw vingers aan te drukken.
9.2.4. Verwijder de resterende pasta op de tube met een schone tissue. Sluit de tube goed af om contact met vocht te voorkomen.

10. Methode van verwijdering: De pasta kan worden verwijderd met lauwwater. Er kan een kleine hoeveelheid restpasta op de huid achterblijven bij het aanbrengen van het volgende apparaat. Het is beter om een kleine rest achter te laten dan het risico te lopen de huid te irriteren door volledige verwijdering.

11. Opslag: Niet blootstellen aan zonlicht. Producten bewaren in koele en droge omstandigheden. Niet invriezen.

12. Afvalverwijdering: Het product moet worden weggegooid met het huisvuil. Spoel het product niet door het toilet.

13. Elk ernstig voorval in verband met het hulpmiddel moet worden gemeld aan de fabrikant en de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar de gebruiker en/of de patiënt zijn/is gevestigd.

bg Инструкции за употреба

1. Описание на продукта: Пастата е удобна и ефективна паста за бариера на кожата, за използване с колостомии, илеостомии и уростомии, може да се използва за запълване на пространства, причинени от кожни гънки, вдлъбнатини или други неравности на кожата, за да се намали изтичането и да се защити кожата.

2. Състав: Изработена от ксантанова гума, PB и PIB.

3. Спецификация
80 г/тубичка

4. Предназначение: Пастата е предназначена за запълване на кухини/гънки/вдлъбнатини в непокрънатата кожа около стомата. Това осигурява уплътнение между стомата и базовата плочка за стома, за да се намали изтичането и да се предпази кожата от излизачото от стомата.

5. Предвидена популация: Продуктът може да се използва при лица с колостома, илеостома или уростома.

6. Предвиден потребител: Медицински специалисти, болногледачи и пациенти в болнична или домашна среда.

7. Показания: За използване с колостома, илеостома или уростома.

8. Предупреждения:
8.1. Не използвайте, ако тубичката е повредена или отворена преди употреба.
8.2. Само за външна употреба.
8.3. Не нанасяйте върху рани или увредена кожа.
8.4. Ако се появи дразнене на кожата, свържете се с Вашия лекар или друг медицински специалист.
8.5. Да не се използва при лица с известна чувствителност към съставките.
8.6. Да не се използва при лица с увредена имунна система или хора, подложени на имunosупресивно лечение.
8.7. Да не се използва при недоносени бебета или кърмачета на лечение в кувьоз.
8.8. Да не се използва, ако продуктът е с изтекъл срок на годност.
8.9. Изхвърлете тубичката, ако видът на пастата се промени.

9. Информация за употреба
9.1. Подготовка: Уверете се, че ръцете и кожата около стомата са чисти и сухи преди нанасяне.
9.2. Приложение:
9.2.1. Пастата може да се нанася директно от тубичката върху кожата. Може да се нанесе и директно върху базовата плочка. Не нанасяйте паста върху цялата лепилна площ.
9.2.2. Ако е необходимо, изгладете пастата с помощта на навлажнени памучни тампони, кърпичка или пръст.
9.2.3. След като поставите базовата плочка, осигурете перфектно прилагане около стомата, като натиснете пастата с пръсти.
9.2.4. Отстранете остатъчната паста по тубичката с чиста кърпичка. Затворете отново тубичката плътно, за да предотвратите контакт с влага.

10. Начин на отстраняване: Пастата може да се отстрани с хладка вода. Малко количество от пастата може да остане върху кожата при нанасяне на следващия продукт. По-добре е да оставите леки остатъци, отколкото да рискувате да раздразните кожата чрез пълно отстраняване.

11. Съхранение: Да се пази от слънчева светлина. Съхранявайте продуктите на хладно и сухо място. Да не се замразява.

12. Изхвърляне: Продуктът трябва да се изхвърли заедно с битовите отпадъци. Не изхвърляйте продукта в тоалетната.

13. Всеки сериозен инцидент, свързан с изделието, следва да се докладва на производителя и компетентния орган на държавата членка, в чието потребление и/или пациент е идентифициран.

cs Návod k použití

1. Popis výrobku: Pasta je pohodlná a účinná kožní bariérová pasta určená pro použití při kolostomii, ileostomii a urostomii a lze ji použít k vyplnění prostor způsobených kožními záhyby nebo jinými nepravidelnostmi pokožky, aby se snížil únik a chránila se pokožka.

2. Složení: Vyrobeno z xanthanové gumy, PB a PIB.

3. Specifikace
80g / tubu

4. Určený účel: Pasta je určena k vyplnění dutin / záhybů v neporušené kůži kolem stomie. To zajišťuje utěsnění mezi stomii a stomickou základní deskou, aby se snížil únik a chránila se kůže před výstupem stomie.

5. Cílová populace: Výrobek lze použít u osob s kolostomií, ileostomií nebo urostomií.

6. Určený uživatel: Zdravotníci, pečovatelé a pacienti v nemocničním nebo domácím prostředí.

7. Indikace: Pro použití s kolostomií, ileostomií nebo urostomií.

8. Varování:
8.1. Nepoužívejte, pokud je tuba před použitím poškozená nebo otevřená.
8.2. Pouze k zevnímu použití.
8.3. Neaplikujte na rány ani na poškozenou pokožku.
8.4. Pokud dojde k podráždění pokožky, kontaktujte svého lékaře nebo jiného zdravotnického pracovníka.
8.5. Nepoužívejte u osob se známou citlivostí na uvedené složky.
8.6. Nepoužívejte u osob s narušeným imunitním systémem ani u osob, které dostávají imunosupresivní léčbu.
8.7. Nepoužívejte u předčasně narozených dětí ani kojenců v inkubátorové péči.
8.8. Nepoužívejte, pokud vyprší datum použitelnosti výrobku.
8.9. Pokud se vzhled pasty změní, tubu zlikvidujte.

9. Pokyny k použití
9.1. Příprava: Před aplikací se ujistěte, že ruce a pokožka kolem stomie jsou čisté a suché.
9.2. Použití:
9.2.1. Pastu lze aplikovat přímo z tuby na kůži. Může být také aplikována přímo na základní desku. Nenanásjte pastu na celou adhezivní plochu.
9.2.2. V případě potřeby pastu uhladte navlhčenými vatovými tampony, kapesníkem nebo prstem.
9.2.3. Po aplikaci na základní desku zajistěte dokonalé usazení kolem stomie přitlačením pasty pomocí prstů.
9.2.4. Čistým kapesníkem odstraňte z tuby zbytky pasty. Tubu pevně uzavírejte, abyste zabránili pronikání vlhkosti.

10. Způsob odstranění: Pastu lze odstranit vlažnou vodou. Malé množství zbývající pasty může při aplikaci dalšího zařízení zůstat na pokožce. Je lepší zanechat na kůži malý zbytek pasty, než riskovat podráždění pokožky úplným odstraněním.

11. Skladování: Chraňte před slunečním zářením. Výrobky skladujte v chladu a suchu. Nezmrazujte.

12. Likvidace: Výrobek by měl být likvidován jako domovní odpad. Výrobek nesplachujte do záchodu.

13. Jakákoliv závažná nežádoucí příhoda, ke které došlo v souvislosti s dotčeným prostředkem, by měla být hlášena výrobci a příslušnému orgánu členského státu, v němž je uživatel a/nebo pacient usazen.

hu Használati utasítás

1. A termék leírása: A ragasztó egy kényelmes és hatásos bőrvédő ragasztó, amely kolosztómákkal, ileosztómákkal és urostómákkal használható a bőredők, ráncok és a bőr egyéb szabálytalanságai által okozott területék kitöltésére a szivárgás csökkentése és a bőr megóvása érdekében.

2. Összetétel: Xantángumból, PB–ből és PIB–ből készült.

3. Specifikáció
80 g/tubus

4. Eredeti cél: A ragasztó célja, hogy kitöltse a sztóma körüli és bőren lévő üregeket/redőket/ráncokat. Ez lezárást biztosít a sztóma és az osztómiás áraleplemez között, hogy csökkentse a szivárgást, és megóvja a bőrt a sztómán kiáramló széklettől.

5. Rendeltetés szerinti populáció: A termék kolosztómával, ileosztómával vagy urostómával rendelkező egyéneknél használható.

6. Rendeltetés szerinti felhasználó: Egészségügyi szakemberek, apólok és betegek kórházi vagy otthoni környezetben.

7. Javallatok: Kolosztómával, ileosztómával vagy urostómával való használatra.

8. „Vigyázat” szintű figyelmeztetések:
8.1. Ne használja, ha a tubus sérült, vagy használat előtt kinyílt.
8.2. Kizárólag külsőleges alkalmazásra.
8.3. Ne alkalmazza sebeken vagy sérült bőrön.
8.4. Bőrirritáció esetén vegye fel a kapcsolatot kezelőorvosával vagy egy másik egészségügyi szakemberrel.
8.5. Ne használja olyan egyéneknél, akik ismertem érzékenyek az összetevőkre.
8.6. Ne használja olyan egyéneknél, akiknek károsodott az immunrendszerük, illetve olyan személyeknél, akik immunuszuppresszív kezelésben részesülnek.
8.7. Ne használja koraszülött babáknál vagy inkubátoros kezelésben részesülő gyermekeknél.
8.8. Ne használja, ha a termék lejárt.
8.9. Ártalmatlanítsa a tubust, ha megváltozik a ragasztó kinézete.

9. Használati utasítás
9.1. Előkészületek: Alkalmazás előtt győződjön meg róla, hogy a kéz, valamint a sztóma körüli bőr tiszta és száraz.
9.2. Alkalmazás:
9.2.1. A ragasztó a tubusból közvetlenül felvihető a bőrre. Felvihető közvetlenül az áraleplemezre is. Ne alkalmazza a ragasztót a teljes ragasztófelületen.
9.2.2. Szükség esetén simítsa el a ragasztót megnedvesített vattakorong, törölkendő vagy az uja segítségével.
9.2.3. Az áraleplemez alkalmazása után győződjön meg a sztóma körüli tökéletes illeszkedésről azáltal, hogy a ragasztót az ujjával lenyomja.
9.2.4. Egy tiszta törölkendő segítségével távolítsa el a maradék ragasztót a tubusról. Szorosan helyezze vissza a kupakot a tubusra, hogy megelőzze a nedvességgel való érintkezést.

10. Eltávolítási módszer: A ragasztó langyos vízzel eltávolítható. Kis mennyiségű maradék ragasztó rajta hagyható a bőrön a következő alkalmazásokor. Jobb egy kevés maradék anyagot hagyni a bőrön, mint megkockáztatni a bőr irritációját a teljes eltávolítás-sal.

11. Tárolás: Napfénytől elzárva tartandó. A termék hűvös és száraz helyen tárolandó. Lefagyaszttása tilos!

12. Ártalmatlanítás: A terméket a háztartási hulladékkal kell ártalmatlanítani. Ne húzza le a terméket a véccén.

13. A súlyos eszközhibáknak jelentení kell a gyártónak és a felhasználó és/vagy a beteg letelepedési helye szerinti tagállam illetékes hatóságának.

lv Lietošanas pamācība

1. Produkta apraksts: pasta ir ērti lietojama ar efektīvu barjeru pasta ādai, lietošanaī ar kolostomijām, ileostomijām un urostomijām. To var lietot tukšumu aizpildīšanai, kas izveidojušies ādas ielocēs, krūkās vai citos nelīdzenumos, lai samazinātu nopliūdi un aizsargātu ādu.

2. Sasitāvs: Izgatavota no ksantāna sveķiem, polibutilēna un poliizobutilēna.

3. Specifikācija
80 g / tūbiņa

4. Paredzētais nolūks: pasta ir paredzēta dobumu/ieloču/kroku aizpildīšanai neskartā ādā ap stomu. Tas nodrošina blīvējumu starp stomu un ostomijas pamatplāksni, lai samazinātu nopliūdi un aizsargātu ādu no izvades pa stomu.

5. Paredzētā populācija: produktu var lietot personām ar kolostomiju, ileostomiju vai urostomiju.

6. Paredzētais lietotājs: veselības aprūpes speciālisti, aprūpētāji un pacienti slimnīcas vai mājas vidē.

7. Indikācijas: lietošanaī ar kolostomiju, ileostomiju vai urostomiju

8. Brīdinājumi:
8.1. Nelietot, ja tūbiņa ir bojāta vai atvērta pirms lietošanas.
8.2. Tikai ārīgai lietošanai.
8.3. Neuzklāt uz brūcēm vai bojātas ādas.
8.4. Ja rodas ādas kairinājums, sazinieties ar savu ārstu vai citu veselības aprūpes speciālistu.
8.5. Nelietot personām ar zināmu jutību pret sastāvdaļām.
8.6. Nelietot personām ar novājinātu imūnsistēmu vai personām, kuras saņem imūnsupresantus.
8.7. Nelietot priekšlaicīgi dzimušiem mazuliem vai zīdaiņiem, kurus aprūpē inkubātoros.
8.8. Nelietot pēc derīguma termiņa beigām.
8.9. Izmetst tūbiņu, ja pastas izskats ir mainījies

9. Informācija par lietošanu
9.1. Sagatavošanās: pirms uzklāšanas pārlicinieties, ka rokas un āda ap stomu ir tīras un sausas.
9.2. Uzklāšana:
9.2.1. A ragasztó a tubusból közvetlenül felvihető a bőrre. Felvihető közvetlenül az áraleplemezre is. Ne alkalmazza a ragasztót a teljes ragasztófelületen.
9.2.2. Szükség esetén simítsa el a ragasztót megnedvesített vattakorong, törölkendő vagy az uja segítségével.
9.2.3. Az áraleplemez alkalmazása után győződjön meg a sztóma körüli tökéletes illeszkedésről azáltal, hogy a ragasztót az ujjával lenyomja.
9.2.4. Egy tiszta törölkendő segítségével távolítsa el a maradék ragasztót a tubusról. Szorosan helyezze vissza a kupakot a tubusra, hogy megelőzze a nedvességgel való érintkezést.

10. Noņemšanas pamēmiens: pastu var noņemt ar remdenu ūdeni. Nelielu pastas atlikumu var atstāt uz ādas, ja uzliek nākamā aprīkojuma daļu. Ir labāk atstāt nelielu atlikumu, nekā riskēt ar ādas kairinājumu, veicot pilnīgu noņemšanu.

11. Uzglabāšana: sargāt no saules gaismas. Produktus uzglabāt vēsos un sauos apstākļos. Nesasaldēt.

12. Iznīcināšana: produkts jānīcināa kopā ar sadzīves atkritumiem. Nenostot produktu tualetē.

13. Jebkāds nopietns ar ierīci saistīts negadījums būtu jāpazīno ražotājam un tās dalībvalsts kompetentajai iestādei, kurā lietojātš veic uzņēmējdarbību un/vai dzīvo pacients.

pl Instrukcja używania

1. Opis produktu: Pasta jest wygodną i skuteczną pastą zapewniającą barierę skóry, do stosowania z kolostomias, ileostomias i urostomias. Może być stosowana do wypełniania przestrzeni spowodowanych fałdami skóry, zmarszczkami lub innymi nieregularnościami skóry w celu zmniejszenia wycieku i ochrony skóry.

2. Skład: Wykonana z gumy ksantanowej, PB i PIB.

3. Specyfikacja
80 g/tubę

4. Przeznaczenie: Pasta jest przeznaczona do wypełniania zagłębień/fałd/zmarszczek w zdrowej skórze wokół stomii. Zapewnia szczelność między stomią a płytką stomijną, aby zmniejszyć wyciek i chronić skórę przed wyciekami ze stomii.

5. Docelowa populacja: Produkt może być stosowany u osób z kolostomią, ileostomią lub urostomią.

6. Docelowy użytkownik: Personel medyczny, opiekunowie pacjentów i pacjenci w środowisku szpitalnym lub w domu.

7. Wskazania: Do stosowania z kolostomią, ileostomią lub urostomią.

8. Ostrzeżenia:
8.1. Nie należy używać, jeśli tubka jest uszkodzona lub otwarta przed pierwszym użyciem.
8.2. Wyłącznie do stosowania zewnętrznego.
8.3. Nie zakładać na rany ani uszkodzoną skórę.
8.4. W przypadku wystąpienia podrażnienia skóry należy skontaktować się z lekarzem lub innym specjalistą ds. opieki zdrowotnej.
8.5. Nie stosować u pacjentów ze znaną nadwrażliwością na składniki produktu.
8.6. Nie należy stosować u osób z upośledzeniem układu odpornościowego lub osób otrzymujących leczenie immunosupresyjne.
8.7. Nie należy stosować u wcześniaków ani u niemowląt umieszczonych w inkubatorze.
8.8. Nie używać, jeśli produkt jest przeterminowany.
8.9. Wyrzucić tubkę, jeśli wygląd pasty ulegnie zmianie.

9. Informacje dotyczące użycia
9.1. Przygotowanie: Przed zastosowaniem upewnić się, że ręce i skóra wokół stomii są czyste i suche.
9.2. Zastosowanie:
9.2.1. Pasta może być nakładana na skórę bezpośrednio z tubki. Można być również stosowana bezpośrednio na płytkę stomijną. Nie nakładać pasty na całą powierzchnię przyklejania.
9.2.2. W razie potrzeby wygładzić pastę za pomocą zwilżonych wacików bawełnianych, chusteczek lub palcami.
9.2.3. Po nałożeniu płytki stomijnej docisnąć pastę palcami, aby zapewnić idealne dopasowanie wokół stomii.
9.2.4. Usunąć pozostałości pasty na tubce czystą chusteczkę. Dokładnie zamknąć tubkę, aby nie dopuścić do kontaktu z wilgocią.

10. Sposób usuwania: Pastę można usunąć przy użyciu letniej wody. Podczas nakładania następnego produktu na skórę może pozostać niewielka ilość resztek pasty. Lepiej pozostawić niewielką ilość resztek poprzedniego produktu niż ryzykować podrażnienie skóry przez całkowite usunięcie.

11. Przechowywanie: Chronić przed światłem słonecznym. Przechowywać produkty w chłodnym i suchym miejscu. Nie zamrażać.

12. Utylizacja: Produkt należy utylizować wraz z odpadami gospodarstwa domowego. Nie wolno wyrzucać produktu do toalety.

13. Każdy poważny incydent związany z wyrobem należy zgłosić producentowi i właściwemu organowi państwa członkowskiego, w którym użytkownik lub pacjent mają miejsce zamieszkania.

pt Instruções de utilização

1. Descrição do produto: A pasta é uma pasta de barreira cutânea conveniente e eficaz, para utilização com colostomias, ileostomias e urostomias. Pode ser utilizada para preencher espaços causados por dobras, vincos ou outras irregularidades da pele para reduzir fugas e proteger a pele.

2. Composição: Fabricado de goma Xantana, PB e PIB.

3. Especificação
80 g/Tubo

4. Finalidade prevista: A pasta destina-se a preencher as cavidades/dobras/vincos na pele intacta em redor do estoma. Isto fornece uma selagem entre o estoma e a placa base da ostomia para reduzir as fugas e proteger a pele contra a saída do estoma.

5. População a que se destina: O produto pode ser utilizado em indivíduos com colostomia, ileostomia ou urostomia.

6. Utilizadores previstos: Profissionais de saúde, prestadores de cuidados e doentes em ambiente hospitalar ou domicilió.

7. Indicações: Para utilização com uma colostomia, ileostomia ou urostomia.

8. Alertas:
8.1. Não utilizar se o tubo estiver danificado ou aberto antes da utilização.
8.2. Apenas para uso externo.
8.3. Não aplicar em feridas ou pele danificada.
8.4. Se ocorrer irritação da pele, contacte o seu médico ou outro profissional de saúde.
8.5. Não utilize em indivíduos com uma sensibilidade conhecida aos ingredientes.
8.6. Não utilize em indivíduos com sistemas imunitários deficientes ou pessoas que recebam tratamento imunossupressor.
8.7. Não utilizar em bebés prematuros ou bebés que recebam cuidados em incubadora.
8.8. Não utilize o produto se tiver expirado.
8.9. Elimine o tubo se a aparência da pasta mudar.

9. Informação de utilização
9.1. Preparação: Assegure que as mãos e a pele em redor do estoma estão limpas e secas antes da aplicação.
9.2. Aplicação:
9.2.1. A pasta pode ser aplicada diretamente do tubo sobre a pele. Também pode ser aplicada diretamente sobre a placa base. Não aplique pasta em toda a área adesiva.
9.2.2. Se necessário, alise a pasta utilizando zaragatoas de algodão, tecido ou o dedo humedecidos.
9.2.3. Após aplicar a placa base, assegure um ajuste perfeito em torno do estoma, pressionando a pasta com os seus dedos.
9.2.4. Retire a pasta residual no tubo com um tecido limpo. Volte a tapar bem o tubo para evitar o contacto com a humidade.

10. Método de remoção: A pasta pode ser removida com água morna. Uma pequena quantidade de resíduos da pasta pode ser deixada na pele ao aplicar o equipamento seguinte. É preferível deixar um ligeiro resíduo do que correr o risco de irritar a pele através da remoção completa.

11. Armazenamento: Manter afastado da luz solar. Armazene os produtos nas condições fresco e seco. Não congele.

12. Eliminação: O produto deve ser eliminado com os resíduos domésticos. Não deite o produto na sanita.

13. Qualquer incidente grave ocorrido com o dispositivo deve ser comunicado ao fabricante e à autoridade competente do Estado-Membro em que os utilizadores e/ou doentes estão estabelecidos.

ru Инструкция по применению

1. Описание продукта: Паста – это удобная и эффективная паста для защиты кожи для использования с колостомиями, илеостомиями и уростомиями. Она может использоваться для заполнения кожных складок, заломов или других неровностей кожи с целью предотвращения протечки и защиты кожи от выделений из стомы.

2. Состав: Изготовлена из ксантановой камеди, полибутена и полиизобутилена.

3. Технические характеристики
80 г/ Тюбик

4. Назначение: Паста предназначена для заполнения полостей/складок/заломов в неповрежденной коже вокруг стомы. Это обеспечивает уплотнение между стомой и базисной пластиной для уменьшения протечки и защиты кожи от выделений из стомы.

5. Целевая популяция: Продукт может использоваться у лиц с колостомой, илеостомой или уростомой.

6. Предполагаемый пользователь: Медицинские работники, лица, осуществляющие уход, и пациенты в условиях больницы или дома.

7. Показания: Для использования с колостомой, илеостомой или уростомой.

8. Предупреждения:
8.1. Не использовать, если тюбик поврежден или открыт до использования.
8.2. Только для наружного применения.
8.3. Не наносить на раны или поврежденную кожу.
8.4. При возникновении раздражения кожи обратиться к своему врачу или другому медицинскому работнику.
8.5. Не использовать у лиц с известной чувствительностью к ингредиентам.
8.6. Не использовать у лиц с ослабленной иммунной системой или лиц, получающих иммуносупрессивное лечение.
8.7. Не использовать для недоношенных детей или младенцев, находящихся в кувезе.
8.8. Не использовать после истечения срока годности.
8.9. Выбросить тюбик при изменении внешнего вида пасты.

9. Информация для использования
9.1. Подготовка: Перед применением убедиться, что руки и кожа вокруг стомы чистые и сухие.
9.2. Применение:
9.2.1. Пасту можно наносить непосредственно из тюбика на кожу. Ее также можно наносить непосредственно на базисную пластину. Не наносить пасту на всю площадь приклеивания.
9.2.2. При необходимости разровнять пасту с помощью увлажненных ватных тампонов, салфетки или пальца.
9.2.3. После наложения базисной пластины убедитесь, что паста идеально прилегает к стоме, прижимая пасту пальцами.
9.2.4. Удалить остатки пасты с тюбика чистой салфеткой. Плотно закрыть тюбик для предотвращения попадания влаги.

10. Способ удаления: Пасту можно удалить теплой водой. Небольшое количество остатков пасты может остаться на коже при нанесении следующего устройства. Лучше оставить остатки, чем вызвать риск раздражения кожи в результате полного удаления.

11. Хранение: Беречь от солнечных лучей. Хранить продукт в прохладном и сухом месте. Не замораживать.

12. Утилизация: Продукт следует утилизировать вместе с бытовыми отходами. Не смывать продукт в унитаз.

sk Pokyny na používanie

1. Opis produktu: Pasta je praktická a efektívna bariérová pasta na pokožku na použitie pri kolostómiách, ileostómiách a urostómiách, Môže sa použiť na vyplnenie priestorov spôsobených kožnými záhybmi, vráskami alebo inými nepravidlosťami pokožky na zníženie únikov a ochranu pokožky.

2. Zloženie: Vyrobené z xantánovej gumy, PB a PIB.

3. Špecifikácie
80 g/tuba

4. Účel určenia: Pasta je určená na vyplnenie priehlbín/záhybov/vrások na neporušenej pokožke okolo stómie. Tým sa zabezpečí utesnenie medzi stómiou a spodnou časťou systému stomického vrecka, aby sa znížili úniky a aby bola pokožka chránená pred výlučkami zo stómie.

5. Určená populácia: Produkt možno použiť u jednotlivcov s kolostómiou, ileostómiou alebo urostómiou.

6. Určený používateľ: Zdravotnícki pracovníci, opatrovatelia a pacienti v nemocničnom alebo domácom prostredí.

7. Indikácie: Na použitie s kolostómiou, ileostómiou alebo urostómiou

8. Upozornenia:
8.1. Nepoužívajte, ak je tuba pred použitím poškodená alebo otvorená.
8.2. Len na vonkajšie použitie.
8.3. Neaplikujte na rany alebo poškodenú pokožku.
8.4. Ak dôjde k podráždeniu pokožky, kontaktujte svojho lekára alebo iného zdravotníckeho pracovníka.
8.5. Nepoužívajte u osôb so známou citlivosťou na zložky.
8.6. Nepoužívajte u osôb s oslabeným imunitným systémom alebo u ľudí, ktorí podstupujú imunosupresívnu liečbu.
8.7. Nepoužívajte u predčasne narodených detí alebo dojčiat v inkubátore.
8.8. Nepoužívajte po expirácii produktu.
8.9. Tubu zlikvidujte, ak sa zmení vzhľad pasty.

9. Informácie na použitie
9.1. Príprava: Pred aplikáciou sa uistite, že ruky a pokožka okolo stómie sú čisté a suché.
9.2. Aplikovanie:
9.2.1. Pastu je možné naniesť priamo z tuby na pokožku. Tiež ju možno naniesť priamo na spodnú časť systému stomického vrecka. Pastu nenanášajte na celú lepiacu oblasť.
9.2.2. V prípade potreby pastu vyhladte navlhčenými vatovými tampónmi, papierovou vreckovkou alebo prstom.
9.2.3. Po aplikácii spodnej časti systému stomického vrecka zabezpečte dokonale nasadenie okolo stómie stlačením pasty pomocou prstov.
9.2.4. Odstráňte zvyšky pasty na tube čistou vreckovkou. Pevne uzavrite tubu, aby ste zabránili kontaktu s vlhkosťou.

10. Spôsob odstránenia: Pastu možno odstrániť vlažnou vodou. Pri aplikácii ďalšej pomôcky môže na pokožke zostať malé množstvo pasty. Je lepšie nechať trochu zvyšnej pasty, ako riskovať podráždenie pokožky úplným odstránením.

11. Skladovanie: Chráňte pred slnečným svetlom. Produkty skladujte na chladnom a suchom mieste. Nezmrazujte.

12. Likvidácia: Produkt je potrebné zlikvidovať spolu s odpadom z domácnosti. Produkt nesplachujte do záchodu.

13. V prípade závažnej nehody spôsobenej pomôckou by mal túto udalosť ohlásiť výrobcovi a príslušnému orgánu v členskom štáte, v ktorom má používateľ alebo pacient bydlisko.

tr Kullanma talimati

1. Ürün tanımı: Macun, kolostomilerde, ileostomilerde ve ürostomilerde kullanım için uygun ve etkili bir cilt bariyeri macunudur. Sızıntıyı azaltmak ve cildi korumak için cilt kıvrımları, kırışıklıkları veya cildin diğer bozukluklarından kaynaklanan boşlukları doldurmak için kullanılabilir.

2. Bileşim: Ürün, ksantan sakızı, PB ve PIB'den yapılmıştır.

3. Spesifikasyon
80 g/Tüp

4. Kullanım amacı: Macunun, stoma çevresindeki sağlam derideki boşlukları/kıvrımları/kırışıklıkları doldurması amaçlanmıştır. Bu, sızıntıyı azaltmak ve cildi stoma çıkışına karşı korumak için stoma ile ostominin taban plakası arasında bir sızdırmazlık sağlar.

5. Hedeflenen popülasyon: Ürün, kolostomisi, ileostomisi veya ürostomisi olan kişilerde kullanılabilir.

6. Hedeflenen kullanıcı: Hastane veya ev ortamındaki sağlık uzmanları, bakıcılar ve hastalar.

7. Endikasyonlar: Kolostomi, ileostomi veya ürostomi ile kullanım içindir.

8. Uyarılar:
8.1. Kullanmadan önce tüp hasarlı veya açığa kullamayın.
8.2. Yalnızca harici kullanıma yöneliktir.
8.3. Yaralara veya hasarlı cilde uygulamayın.
8.4. Cilt iritasyonu meydana gelirse, doktorunuza veya başka bir sağlık uzmanına başvurun.
8.5. İndikilere karşı bilinen hassasiyeti bulunan kişiler üzerinde kullanmayın.
8.6. Bağırsıklik sistemi zayıf olan kişilerde veya bağırsıklik sistemini baskılayıcı tedavi gören kişilerde kullanmayın.
8.7. Prematüre bebeklerde veya kuvöz bakımı alan bebeklerde kullanmayın.
8.8. Son kullanım tarihi geçen ürünleri kullanmayın.
8.9. Macunun görünümü değişirse tüpü atın

9. Kullanım bilgileri
9.1. Hazırlık: Uygulama öncesinde stoma çevresindeki derinin temiz ve kuru olduğundan emin olun.
9.2. Uygulama:
9.2.1. Macun doğrudan tüpten cilde sürülebilir. Ayrıca doğrudan taban plakasını üzerine de sürülebilir. Macunu tamamen yapışkan alana sürmeyin.
9.2.2. Gerekiirse, nemli kulak temizleme çubuğu, kağıt peçete veya parmağınızı kullanarak cilt üzerine sürdüğünüz macunu düzleyin.
9.2.3. Macunu taban plakasına sürdükten sonra, parmaklarınızla bastırarak stomanın etrafına kusursuz bir şekilde oturmasını sağlayın.
9.2.4. Temiz bir kağıt peçeteyle tüpün üzerinde kalan macunu alın. Nemle teması önlemek için tüpü sıkıca kapatın.

10. Çıkarma yöntemi: Macun ılık su yardımıyla çıkarılabilir. Bir sonraki cihazı uygulamak ciltte az miktarda macun kalıntısı kalabilir. Tamamen çıkarak cildi tahriş etme riskine girmektense hafif bir kalıntı bırakmak daha iyidir.

11. Saklama: Güneş ışığından uzakta tutun. Ürünleri soğuk ve serin koşullarda saklayın. Dondurmayın.

12. Bertaraf: Ürün, ev atıklarıyla bertaraf edilmelidir. Ürünü tualete atmayın.

vi Hướng dẫn sử dụng

1. Mô tả sản phẩm: Keo dán là một loại kem chống xỉ tiện lợi và hiệu quả, để sử dụng với hầu môn nhân tạo, lỗ thông hồi tràng và lỗ thông niệu đạo, sản phẩm có thể được sử dụng để lấp đầy các khoảng trống do nếp gấp, nếp nhăn trên da hoặc các bất thường khác của da để giảm rò rỉ và bảo vệ da

2. Thành phần: Làm bằng cao su Xanthan, PB và PIB.

3. Thông số kỹ thuật
80 g/Tuýp

4. Mục đích dự kiến: Keo dán nhằm mục đích lấp đầy các lỗ sâu/nếp gấp/nếp nhăn trên vùng da nguyên vẹn xung quanh lỗ mở thông. Sản phẩm này tạo ra một lớp bit kín giữa lỗ mở thông và tấm để lỗ thông để giảm rò rỉ và bảo vệ da khỏi chất thải từ lỗ mở thông.

5. Đối tượng dự kiến: Sản phẩm có thể được sử dụng cho những người có hậu môn nhân tạo, lỗ thông hồi tràng và lỗ thông niệu đạo.

6. Người dùng dự kiến: Các chuyên gia chăm sóc sức khỏe, người chăm sóc và bệnh nhân trong bệnh viện hoặc môi trường gia đình.

7. Chỉ định: Để sử dụng với hậu môn nhân tạo, lỗ thông hồi tràng và lỗ thông niệu đạo

8. Cảnh báo:
8.1. Không sử dụng nếu tuýp sản phẩm bị hư hỏng hoặc bị mở trước khi sử dụng.
8.2. Chỉ sử dụng ngoài da.
8.3. Không bôi lên vết thương hoặc vùng da bị tổn thương.
8.4. Nếu bị kích ứng da, hãy liên hệ với bác sĩ hoặc chuyên gia y tế khác.
8.5. Không sử dụng cho những người nhạy cảm với các thành phần của sản phẩm.
8.6. Không sử dụng cho những người bị suy giảm hệ thống miễn dịch hoặc những người đang điều trị ức chế miễn dịch.
8.7. Không sử dụng cho trẻ sinh non hoặc trẻ sơ sinh được chăm sóc trong lồng ấp.
8.8. Không sử dụng nếu sản phẩm hết hạn sử dụng.
8.9. Vứt bỏ tuýp sản phẩm nếu bề ngoài keo dán thay đổi

9. Thông tin sử dụng
9.1. Chuẩn bị: Đảm bảo rằng tay và vùng da xung quanh lỗ mở thông sạch và khô trước khi bôi sản phẩm.
9.2. Bôi sản phẩm:
9.2.1. Có thể bôi trực tiếp keo dán từ tuýp sản phẩm lên da. Cũng có thể bôi sản phẩm trực tiếp trên tấm đế. Không bôi keo dán lên toàn bộ khu vực dán.
9.2.2. Nếu cần, hãy làm nhuyến keo dán bằng tay bông, khăn giấy ẩm hoặc ngón tay.
9.2.3. Sau khi bôi lên tấm đế, đảm bảo khớp hoàn toàn xung quanh lỗ mở thông bằng cách dùng ngón tay ấn keo dán.
9.2.4. Loại bỏ phần keo dán thừa trên tuýp sản phẩm bằng khăn giấy sạch.

9.2.4. Temiz bir kağıt peçeteyle tüpün üzerinde kalan macunu alın. Nemle teması önlemek için tüpü sıkıca kapatın.

10. Phương pháp loại bỏ: Có thể loại bỏ keo dán bằng nước ấm. Có thể để lại một lượng nhỏ keo dán còn sót trên da vào lần bôi tiếp theo. Tốt hơn là để lại một chút keo dán còn hơn là có nguy cơ kích ứng da khi loại bỏ hoàn toàn keo dán.

11. Bảo quản: Tránh xa ánh sáng mặt trời. Bảo quản sản phẩm ở điều kiện khô ráo và thoáng mát. Không làm dính.

12. Thái bỏ: Sản phẩm nên được thải bỏ với rác thải gia đình. Không xả sản phẩm xuống bồn cầu.

th คำแนะนำในการใช้งาน

1. รายละเอียดผลิตภัณฑ์: ครีมเป็นครีมปกป้องผิวหนังที่สะดวกและมีประสิทธิภาพสำหรับใช้กับสัลยกรรมทวารหนักเทียมและการผ่าตัดเปิดลำไส้เล็ก ทางออกของกระเพาะปัสสาวะเทียมที่สามารถใช้ดื่มหลุมที่กีดจากรอยบน รอยพับ หรือความผิดปกติอื่นๆ ของผิวหนังเพื่อลดการรั่วซึมและปกป้องผิว

2. องค์ประกอบ: ทำจากแซนแทนกัม, PB และ PIB

3. ข้อมูลจำเพาะ
80 ก.หลอด

4. วัตถุประสงค์: ครีมมีวัตถุประสงค์เพื่อเติมหลุม / รอยพับ / รอยย่นบนผิวหนังที่ยังไม่ได้รับความเสียหายอย่าง ุรูปเปิด ให้การปิดผนึกระหว่างรูเปิดและฐานรองแผ่นปัดรูปเปิด เพื่อลดการรั่วไหลและปกป้องผิวหนังจากของเหลวที่ไหลออกมาจากรูเปิด

5. ประชากรกลุ่มเป้าหมาย: ผลิตภัณฑ์นี้สามารถใช้งานได้กับบุคคลที่ทำศัลยกรรมทวารหนักเทียม การผ่าตัดเปิดลำไส้เล็ก หรือทางออกของกระเพาะปัสสาวะเทียม

6. กลุ่มผู้ใช้เป้าหมาย: ผู้เชี่ยวชาญด้านกายารดแลสุขภาพ ผู้ทำการดูแลรักษา และผู้ป่วยในโรงพยาบาลหรือที่บ้าน

7. ข้อบ่งชี้: สำหรับใช้กับศัลยกรรมทวารหนักเทียม การผ่าตัดเปิดลำไส้เล็ก หรือทางออกของกระเพาะปัสสาวะเทียม

8. คำเตือน:
8.1. ห้ามใช้หากหลอดได้รับความเสียหายหรือถูกเปิดก่อนใช้งาน
8.2. ห้ามใช้กับผู้ป่วยก่อนเท่านั้น
8.3. ห้ามใช้กับปาดแผลหรือผิวหนังที่ได้รับการรักษา
8.4. ควรไปพบแพทย์หรือผู้เชี่ยวชาญด้านสุขภาพท่านอื่น หากเกิดอาการระคายเคืองต่อผิวหนัง
8.5. ห้ามใช้กับบุคคลที่เป็นภูมิแพ้ต่อส่วนผสม
8.6. ห้ามใช้กับบุคคลที่มีระบบภูมิคุ้มกันบกพร่องหรือผู้ที่ได้รับการรักษาด้วยยากดภูมิคุ้มกัน
8.7. ห้ามใช้กับเด็กทารกที่คลอดก่อนกำหนดหรือทารกที่ได้รับการดูแลในตูบ
8.8. ห้ามใช้หากผลิตภัณฑ์หมดอายุ
8.9. ทิ้งหลอดหากครีมมีลักษณะที่เปลี่ยนไป

9. ข้อมูลสำหรับการใช้
9.1. การเตรียม: ตรวจสอบให้แน่ใจว่ามีแอลกอฮอล์หรือของเหลวทำความสะอาดและแห้งก่อนที่จะใช้แผ่นเปิด
9.2. การใช้งาน:
9.2.1. สามารถใช้ครีมจากหลอดทาบนผิวหนังได้โดยตรง นอกจากนี้ยังสามารถทาบนแผ่นฐานได้โดยตรง อย่าทำครีมลงบนทั้งพื้นที่ทาว่า
9.2.2. หากจำเป็น ให้ใช้ไม้พันสำลี ทัชชู่ หรือนิ้วมือนำลูบครีมให้เรียบ
9.2.3. หลังจากที่ได้เตรียมฐานรอง ตรวจสอบให้แน่ใจว่าพอดีกักรูเปิดโดยกดครีมด้วยนิ้วของคุณ
9.2.4. ใช้กระดาษทัชชู่ที่สะอาดเช็ดครีมส่วนที่เหลือออก ปิดฝาหลอดให้แน่นเพื่อป้องกันกลิ่นผสมกับควมชื้น

10. วิธีการกำจัด: สามารถเช็ดครีมออกได้โดยใช้ผ้าขนหนู อ่างมีครีมตกค้างบนผิวหนังเล็กน้อยเมื่อใช้อุปกรณ์คู่อื่นต่อไป ควรจะปล่อยให้มือของเหลวตกค้างเล็กน้อยมากกว่าที่จะเสียเวลาให้ผิวระคายเคืองโดยการลอกออกจนหมด

11. การเก็บรักษา: อย่าให้โดนแสงแดด เก็บผลิตภัณฑ์ไว้ในที่เย็นและแห้ง อย่าแช่แข็ง

12. การกำจัด: ควรทิ้งผลิตภัณฑ์พร้อมกับขยะในครัวเรือน อย่างทิ้งผลิตภัณฑ์ลงในชักโครก